

Sammeltitel – Titre collectif

Moorlandschaften

Marais

92.307

Standesinitiative Obwalden

Schutz der Moorlandschaften

Initiative du canton d'Unterwald-le-Haut

Protection des marais

Beschluss des Nationalrates vom 16. März 1995
 Décision du Conseil national du 16 mars 1995

Wortlaut der Initiative vom 10. September 1992

Der Kanton Obwalden reicht, gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung, zur Abänderung von Artikel 24sexies der Bundesverfassung folgende Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein.

Ein angemessener Schutz von Moorbiotopen und Moorlandschaften von nationaler Bedeutung und besonderer Schönheit soll garantiert sein.

Die Schutzziele sind so festzulegen, dass eine Interessenabwägung zwischen dem Moor- und Moorlandschaftsschutz sowie regionalwirtschaftlichen Aspekten, namentlich Alp- und Forstwirtschaft, Tourismus, Erholung, Militär und für die Region wichtigen Gewerbebetrieben, möglich ist. Bauten und Anlagen sowie Bodenveränderungen sollen zulässig sein, soweit sie aus regionalwirtschaftlichen Gründen erforderlich sind und den Schutzzielen nicht widersprechen.

Die Rückwirkungsklausel in der Übergangsbestimmung ist aufzuheben.

Texte de l'initiative du 10 septembre 1992

Se fondant sur l'article 93 alinéa 2 de la constitution, le canton d'Unterwald-le-Haut dépose, en vue d'une modification de l'article 24sexies de la constitution, l'initiative suivante sous la forme d'une demande conçue en termes généraux: Il convient de garantir une protection adéquate des marais et des sites marécageux d'une beauté particulière présentant un intérêt national.

Le but visé par cette protection sera défini de manière à permettre la pondération des intérêts en présence; à cet effet, il conviendra de tenir compte, d'une part, de la protection des marais et des sites marécageux, et, d'autre part, des impératifs de l'économie régionale, notamment, de l'économie alpestre et forestière, du tourisme, des loisirs, de l'armée et des entreprises industrielles ou commerciales importantes pour la région. Toute installation ou construction ainsi que toute modification du terrain seront admises dans la mesure où elles s'imposent pour des motifs relevant de l'économie régionale et où elles ne sont pas contraires au but visé par la protection.

La clause de rétroactivité dans la disposition transitoire sera abrogée.

92.308

Standesinitiative Schwyz

Schutz der Moorlandschaften

Initiative du canton de Schwyz

Protection des marais

Beschluss des Nationalrates vom 16. März 1995
 Décision du Conseil national du 16 mars 1995

Wortlaut der Initiative vom 6. Oktober 1992

Gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung beantragt der Kanton Schwyz, Artikel 24sexies Absatz 5 der Bundesverfassung sowie die dazugehörige Übergangsbestimmung nach folgenden Grundsätzen abzuändern:

– Der Schutz der Moore und Moorlandschaften von nationaler Bedeutung ist zu gewährleisten.

– Die Grundsätze für die Abgrenzung der Schutzobjekte sowie für die Schutzziele und -massnahmen sind in der Bundesgesetzgebung zu umschreiben. Der Schutz der Moore und Moorlandschaften ist mit anderen Staatszielen zu koordinieren; die Interessen einer ausgewogenen regionalwirtschaftlichen Entwicklung sowie einer dezentralen Besiedlung des Landes sind den Interessen des Schutzes der Moore und Moorlandschaften gleichzustellen.

– Die Übergangsbestimmung ist aufzuheben.

Texte de l'initiative du 6 octobre 1992

Se fondant sur l'article 93 alinéa 2 de la constitution, le canton de Schwyz propose de modifier l'article 24sexies alinéa 5 de la constitution ainsi que la disposition transitoire qu'il contient, en appliquant les principes que voici:

– La protection des marais et des sites marécageux présentant un intérêt national sera garantie.

– Les critères de délimitation des objets placés sous protection ainsi que les buts visés par cette protection et les mesures qui s'y rapportent seront précisés dans la législation fédérale. Les mesures de protection des marais et des sites marécageux seront coordonnées avec les autres objectifs de l'Etat; les développements équilibrés de l'économie régionale et d'une occupation décentralisée du territoire seront assurés au même titre que ceux de la protection des marais et des sites marécageux.

– La disposition transitoire sera abrogée.

92.309

Standesinitiative Graubünden

Schutz der Moorlandschaften

Initiative du canton des Grisons

Protection des marais

Beschluss des Nationalrates vom 16. März 1995
 Décision du Conseil national du 16 mars 1995

Wortlaut der Initiative vom 29. Oktober 1992

Der Kanton Graubünden beantragt der Schweizerischen Bundesversammlung, Artikel 24sexies Absatz 5 der Bundesverfassung mit folgender Zielsetzung zu ändern oder zu ergänzen:

– Ein angemessener Schutz von Mooren und Moorlandschaften von nationaler Bedeutung und besonderer Schönheit soll weiterhin gewährleistet sein.

– Bei der Festlegung der Schutzziele und Massnahmen soll eine Abwägung der Schutzinteressen einerseits und der regionalwirtschaftlichen, namentlich der landwirtschaftlichen, forstwirtschaftlichen und touristischen Interessen andererseits im Einzelfall möglich sein.

Standesinitiative Obwalden Schutz der Moorlandschaften

Initiative du canton d'Unterwald-le-Haut Protection des marais

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	19
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.307
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.06.1995 - 18:15
Date	
Data	
Seite	673-673
Page	
Pagina	
Ref. No	20 026 024

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.